



**bimatek**<sup>®</sup>

КОНДИЦИОНЕР МОБИЛЬНЫЙ

A - 2207 MHR  
A - 2209 MHR  
A - 2212 MHR  
A - 2215 MHR

AIR CONDITIONER (PORTABLE)

A - 2207 MHR  
A - 2209 MHR  
A - 2212 MHR  
A - 2215 MHR

# БИМАТЕК КОНДИЦИОНЕР МОБИЛЬНЫЙ

**A - 2207 МНР / A - 2209 МНР  
A - 2212 МНР / A - 2215 МНР**

## ВНИМАНИЕ!

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики вследствие постоянного совершенствования продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

## В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ МЫ ЗАБОТИМСЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Компания Bimatek уделяет большое внимание технике безопасности.

При разработке и производстве наших изделий мы стремимся сделать безопасным пользование ими. Кроме того, мы просим Вас соблюдать обычные меры безопасности при работе с электроприборами и выполнять предписанные меры безопасности. Сохраните данные инструкции

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 1 году, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей Инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

bimatek

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	A - 2207 МНР	A - 2209 МНР	A - 2212 МНР	A - 2215 МНР
МОЩНОСТЬ (ОХЛАЖДЕНИЕ)	7000 Вт/2,05 кВт	9000 Вт/2,6 кВт	12000 Вт/3,5 кВт	15000 Вт/4,4 кВт
МОЩНОСТЬ (ОБОГРЕВ)	8000 Вт/2,15 кВт	9500 Вт/2,7 кВт	13000 Вт/3,8 кВт	16500 Вт/4,5 кВт
ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ (ОХЛАЖДЕНИЕ)	0,9 кВт	0,95 кВт	1,38 кВт	1,69 кВт
ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ (ОБОГРЕВ)	0,88 кВт	0,91 кВт	1,37 кВт	1,65 кВт
ВЕНТИЛЯЦИЯ	360 м <sup>3</sup> /час	380 м <sup>3</sup> /час	480 м <sup>3</sup> /час	520 м <sup>3</sup> /час
ПОДКЛЮЧЕНИЕ	230 В/50 Гц	230 В/50 Гц	230 В/50 Гц	230 В/50 Гц
ДИАПАЗОН НАПРЯЖЕНИЯ ПРИ 50 Гц	198—242 В	198—242 В	198—242 В	198—242 В
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ПО ОСУШЕНИЮ	0,8 л/ч	1,0 л/ч	1,3 л/ч	1,75 л/ч
УРОВЕНЬ ШУМА (ОХЛАЖДЕНИЕ)	<50 дБ	<50 дБ	<50 дБ	<52 дБ
РАЗМЕР (ВЫСОТА)/ В УПАКОВКЕ	700 мм/874 мм	700 мм/874 мм	815 мм/879 мм	815 мм/879 мм
РАЗМЕР (ГЛУБИНА)/ В УПАКОВКЕ	510 мм/568 мм	510 мм/568 мм	595 мм/692 мм	595 мм/692 мм
РАЗМЕР (ШИРИНА)/ В УПАКОВКЕ	320 мм/383 мм	320 мм/383 мм	370 мм/441 мм	370 мм/441 мм
ВЕС НЕТТО/БРУТТО	27/32 кг	31/36 кг	37/42 кг	40/45 кг
ХЛАДАГЕНТ	R 407 C	R 407 C	R 407 C	R 407 C

bimatek

bimatek

# БИМАТЕК КОНДИЦИОНЕР МОБИЛЬНЫЙ

**A – 2207 МНР / A – 2209 МНР  
A – 2212 МНР / A – 2215 МНР**

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### ОСТОРОЖНО!

При эксплуатации данного устройства генерируется тепло.

Во время пользования устройством и в течение времени, пока устройство остывает, нужно принять необходимые меры предосторожности для предотвращения возможности ожогов, пожаров и другого ущерба.

При эксплуатации устройства, вызванного контактом с наружными частями устройства.

## НЕОБХОДИМО

- Устанавливать устройство на сухую ровную поверхность.
  - Включать систему кондиционирования в заземленную сеть.
  - После установки устройства штепсель и розетка должны быть легкодоступными. Убедитесь, что штепсель надежно вставлен в розетку.
  - Предотвращайте попадание посторонних предметов во входное и выходное вентиляционное отверстие.
  - Убедитесь в правильности сборки системы отвода конденсата.
  - Устанавливайте устройство вдали от газовых приборов, печей и других нагревательных систем.
  - Проверьте целостность шнура, следите, чтобы никто не повредил его.
  - Используйте только исправные розетки. Если розетка повреждена, выключите устройство и немедленно выньте штепсель из розетки.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ**
- Устройство предназначено только для домашнего использования. Не используйте его в других целях.
  - Не позволяйте детям играть с кондиционером. Дети и люди с ограниченной двигательной активностью должны пользоваться устройством только под наблюдением.
  - Не включайте и не отключайте кондиционер, вставляя или вынимая штепсель из розетки.
  - Не подставляйте незащищенные участки кожи и глаза под струю холодного воздуха на длительный период времени.
  - Не допускайте попадания внутрь кондиционера посторонних предметов.
  - Не допускайте попадания посторонних предметов во входное или выходное отверстие.
  - Не используйте инсектициды и другие легковоспламеняющиеся аэрозоли вблизи устройства.
  - Не протирайте поверхность устройства абразивными и грубыми материалами.
  - Не касайтесь кондиционера влажными руками. Избегайте попадания воды и/или любой другой жидкости на поверхность и внутрь устройства.

bimatek®

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не погружайте устройство в воду и/или любую другую жидкость.
- При чистке устройства не используйте воду. Протирайте его слегка влажной мягкой тканью.
- Не используйте при чистке устройства химические составы (бензин, керосин, спирт и т.д.). Если кондиционер сильно загрязнен, используйте нейтральные моющие средства.

## ОСОБЕННОСТИ

- Не требуется никакой специальной установки.
- Обтекаемый контур придает устройству эстетичный и элегантный вид.
- Цветной светодиодный (LED) дисплей.

- Режим водоохлаждения наиболее экономичный и экологически чистый.
- Низкий уровень шума при высокой мощности.
- Уникальные функции экономии энергии.
- Режим управления воздушным потоком в горизонтальной плоскости.

- Треминутная остановка защищает компрессор от поломок.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Кондиционер: 1 шт.
- Гибкий шланг с адаптерами (растягивается от 36 см до 150 см): 1 шт.
- Адаптер для оконной вытяжки (плоский патрубок): 1 шт.

Дополнительные принадлежности для оконной вытяжки (раздвигаются от 85 см до 123 см): 2 шт.

- Сливной шланг: 1 шт.
- ПДУ: 1 шт.
- Батарейки AAA: 2 шт.

Инструкция по эксплуатации: 1 шт.

Гарантийный талон: 1 шт.

Убедитесь в том, что все перечисленные принадлежности установлены в противном случае возможна утечка, повреждение электрическим током, возгорание и т. п.

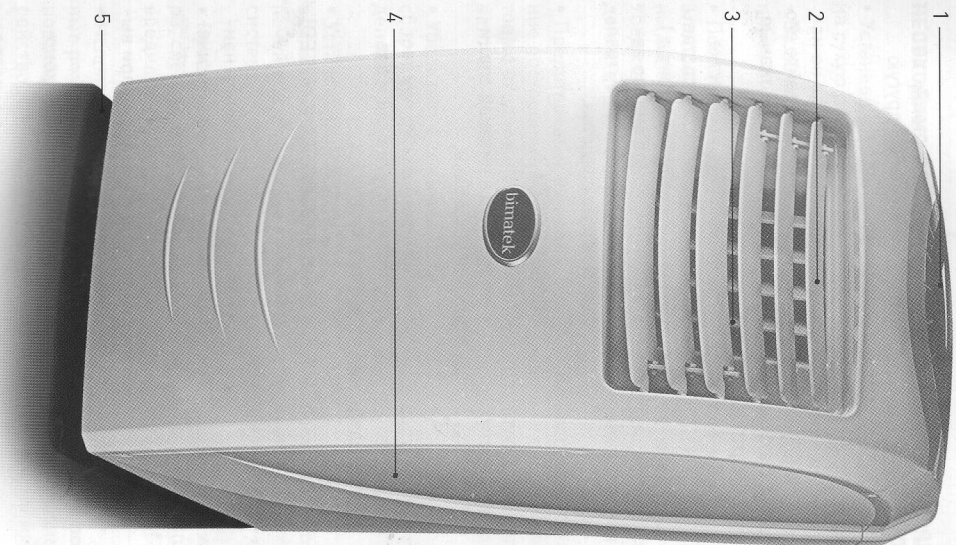
bimatek®

# БИМАТЕК КОНДИЦИОНЕР МОБИЛЬНЫЙ

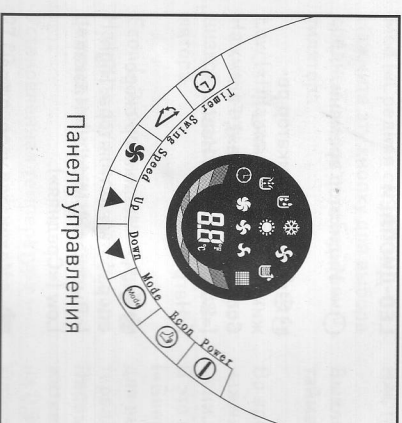
**A – 2207 МНР / A – 2209 МНР  
A – 2212 МНР / A – 2215 МНР**

## ОПИСАНИЕ

- 1 Панель управления
- 2 Горизонтальные жалюзи
- 3 Вертикальные жалюзи
- 4 Входная вентиляционная решетка
- 5 Колесо



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Панель управления

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

#### Кнопки

**Timer** («Таймер»). Нажмите эту кнопку для установки таймера.

**Swing** («Колёбание»). Нажмите эту кнопку для включения режима управления воздушным потоком в вертикальной плоскости. Нажмите еще раз для остановки.



**Speed** («Скорость»). Нажмите эту кнопку для выбора высокой, средней или низкой скорости работы вентилятора.

**Up/Down** («Вверх/Вниз»).

Нажмите кнопку Up («Вверх») или Down («Вниз») для установки температуры или времени в режиме таймера. Нажмите обе кнопки для перехода из ре-

жима градусов Цельсия в градусы по Фаренгейту.

**Mode** («Режим»). Нажмите эту кнопку для выбора режима Cool («Охлаждение»), Heat («Нагрев»), Dry («Осушение») или Fan («Вентиляция»). Econ (Экономный режим). Нажмите эту кнопку для выбора режима экономии энергии.

Установленная температура — 27 °C, скорость работы вентилятора — низкая. Эти данные изменить нельзя. На дисплее появятся символы  или  соответственно.

**Power** («Питание»). Нажмите эту кнопку для включения/выключения устройства.


# БИМАТЕК КОНДИЦИОНЕР МОБИЛЬНЫЙ


## A - 2207 MNR / A - 2209 MNR A - 2212 MNR / A - 2215 MNR


### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

#### LED-ДИСПЛЕЙ


Ⓛ — Индикатор времени.


 — Индикатор режима Dry («Сушение»), Cool («Охлаждение»), Fan («Вентиляция») и Heat («Нагрев»).

 — Индикатор скорости работы вентилятора: High («Высокая»), Middle («Средняя»), Low («Средняя»).

 — Индикатор уровня воды.

 — Индикатор заполнения водой.

 — Инфракрасный порт.

 — Индикатор времени и температуры. Отображается EX (X=2, 3, 4, 5) при обнаружении неполадок (обратитесь к разделу самодиагностики).

°C °F — Индикатор переключения с градусов Цельсия в градусы по Фаренгейту.

Power («Питание»). Нажмите эту кнопку для включения/выключения устройства.

Timer («Таймер»). Нажмите эту кнопку для установки таймера.

Swing («Колесание»). Нажмите эту кнопку для включения режима управления воздушным потоком в вертикальной плоскости.

°C °F. Переключает с градусов Цельсия в градусы по Фаренгейту.

Cool («Охлаждение»). Нажмите эту кнопку для выбора режима «Охлаждение».

Heat («Нагрев»). Нажмите эту кнопку для выбора режима «Нагрев».

Dry («Сушение»). Нажмите эту кнопку для выбора режима «Сушение».

Fan («Вентиляция»). Нажмите эту кнопку для выбора режима «Вентиляция».

Up/Down («Вверх/Вниз»). Нажмите кнопку Up («Вверх») или Down («Вниз») для установки температуры или времени в режиме таймера.

High («Высокая скорость»). Нажмите эту кнопку для выбора высокой скорости работы вентилятора.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Для перехода из режима градусов Цельсия в градусы по Фаренгейту удерживайте кнопки Up («Вверх») и Down («Вниз») нажатыми в течение 2 секунд.

Med («Средняя скорость»). Нажмите эту кнопку для выбора средней скорости работы вентилятора.

Low («Низкая скорость»). Нажмите эту кнопку для выбора низкой скорости работы вентилятора.

Если («Экономный режим»), нажмите эту кнопку для выбора режима экономии энергии.

Установленная температура — 27 °C, скорость вентилятора — низкая. Эти параметры изменить нельзя.

**НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА**  
**Выключение кондиционера по таймеру.**

Во время работы кондиционера нажмите кнопку настройки времени. Дисплей мигнет пять раз. В это время нажмите кнопку Up («Вверх») или Down («Вниз») для выбора временного интервала от 0,5 ч до 24 часов. Первые три часа каждое нажатие кнопки изменяет время на 0,5 часа, а затем — на 1 час. Установленное время мигнет 5 раз. Затем на дисплее снова отобразится температура в помещении. Когда закончится установленное время, кондиционер выключится автоматически.

**Изменение установленного времени.**

Когда таймер включен, установленное на нем время можно изменить, нажав кнопку Timer («Таймер»). Дисплей мигнет пять раз. В это время нажмите кнопку Up («Вверх») или Down («Вниз») для выбора нового временного интервала. Установленное время можно отменить повторным нажатием кнопки Timer («Таймер») во время мигания дисплея.

# БИМАТЕК КОНДИЦИОНЕР МОБИЛЬНЫЙ

**A – 2207 МНР / A – 2209 МНР  
A – 2212 МНР / A – 2215 МНР**

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ПРИМЕЧАНИЕ

1. Если во внутреннем поддоне нет воды, ее можно добавить через специальное отверстие перед включением режима охлаждения (до максимальной отметки).

2. Не используйте шланг вывода воздуха при работе в режиме осушения или вентиляции.

3. Если Вышла комната находится на солнечной стороне, занавешивайте окна.

### Включение кондиционера по таймеру.

Нажмите кнопку настройки времени, когда кондиционер выключен. Произведите действия, аналогичные установке времени выключения кондиционера по таймеру. По окончании установленного времени устройство включится автоматически, гарантировать безопасность эксплуатации.

### ФУНКЦИИ ОХЛАЖДЕНИЯ И ОСУШЕНИЯ

#### Охлаждение/Нагрев

Нажмите кнопку Mode («Режим») для выбора режима Cool/Heat («Охлаждение/Нагрев»).

Нажмите кнопку Up («Вверх») или Down («Вниз») для выбора желаемой температуры в по-  
мещении.

Диапазон температур от 18 до 30 °C (64—86 °F). При каждом нажатии температура увеличивается или уменьшается на 1 °C или 1 °F.

Нажмите кнопку Speed («Скорость») для выбора скорости работы вентилятора.

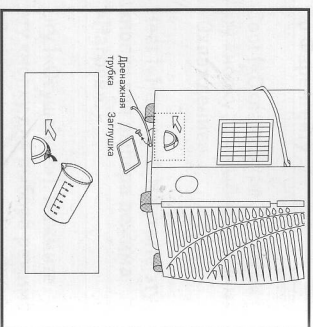
Нажмите кнопку Swing («Колесанье») для установки направления вертикальных воздушных потоков.

Горизонтальные потоки необходимо выставлять вручную.

### Осушение

Нажмите кнопку Mode («Режим») для выбора режима Dry («Осушение»). Скорость работы вентилятора — низкая, на дисплее отображается температура в помещении. Эти установки изменить нельзя.

### СПОСОБЫ ОТВОДА КОНДЕНСАТА



Данное устройство оснащено системой самоспирания. Конденсируемая вода перерабатывается для охлаждения конденсатора. Этот режим эффективно снижает уровень энергопотребления.

В режиме охлаждения вода из конденсатора попадает во внутренний лоток. Когда уровень воды достигает минимальной отметки, включается насос, работающий до восстановления уровня воды. Когда

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

уровень воды достигает максимальной отметки, компрессор выключается.

В режиме нагрева насос не работает.

При максимальном уровне воды индикатор уровня воды загорается, и компрессор выключается. Зуммер издает 10 звуковых сигналов каждые пять минут, пока уровень воды не опустится автоматически или вручную. После отключения зуммера и трехминутного перерыва устройство перейдет в нормальный режим работы.

Воду можно откачать вручную при помощи дренажной трубки. Она входит в комплект устройства. Но сначала необходимо подставить под шланг какую-либо емкость, например поддон, и вынуть заглушку сливного патрубка. Вода сольется в емкость. Не замочив пол. При высоком уровне воды переключайте устройство очень аккуратно. В противном случае вода может пролиться.

Когда уровень воды недостаточен для работы насоса, он останавливается. Если горит индикатор заполнения водой, можно воспользоваться специальным отверстием для ее залива (не выше максимального уровня).

# БИМАТЕК КОНДИЦИОНЕР МОБИЛЬНЫЙ

**A – 2207 МНР / A – 2209 МНР  
A – 2212 МНР / A – 2215 МНР**

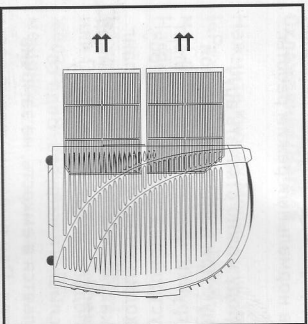
## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

### ЧИСТКА

Выключите устройство и выньте штепсель из розетки.

### Очистка внешней поверхности

Протрите поверхность устройства специальной щеткой или слегка увлажненной мягкой тканью. Не используйте химические составы типа бензина, спиртовых растворов, керосина и т.п. во избежание повреждения или деформирования поверхности.



### Очистка воздушного фильтра

Если фильтр забит пылью, эффективность работы устройства снижается. Желательно очистить фильтр по крайней мере один раз в две недели.

- Выньте фильтр, как показано на рисунке.
- Промойте фильтр, аккуратно погрузив его в теплую (не выше 40°C или 104 °F) воду с мягкой

- моющим средством. Выньте фильтр и просушите его, избегая попадания прямых солнечных лучей.
- Вставьте фильтр обратно в устройство.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

### ОКОНЧАНИЕ СЕЗОНА

1. Выньте заглушку сливного патрубке и вылейте воду из поддона. Затем запустите устройство в режиме вентиляции на полдня до тех пор, пока сливной шланг не высохнет полностью.
2. Выключите устройство и отключите его от сети.
3. Смотайте шнур и стяните его ремешком.
4. Выньте шланг вывода воздуха и аккуратно сложите его.
5. Поместите устройство в пакетики в сухое место.
6. Выньте батарейки из пульт ДУ.

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении неисправности, описанной ниже, не пытайтесь исправить ее самостоятельно. Обратитесь в авторизованный сервис-центр.

- Переключатель не работает.
- Шнур перенагревается или повреждена изоляция или штепсель.
- Чувствуется неприятный запах или из устройства идет дым.

### ФУНКЦИЯ САМОДИАГНОСТИКИ

КОД ПРОВЕРКИ	НЕИСПРАВНОСТЬ
E2	Проблемы с температурой в помещении.
E3	Проблемы с температурой конденсатора.
E4	Конденсатор заморожен.
E5	Устройство неисправно (перезапустите).

# БИМАТЕК КОНДИЦИОНЕР МОБИЛЬНЫЙ

**A – 2207 МНР / A – 2209 МНР  
A – 2212 МНР / A – 2215 МНР**

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Прежде чем обратиться в сервис-центр, попробуйте сами установить причину неполадок, ориентируясь на следующую таблицу.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВАРИАНТ РЕШЕНИЯ
УСТРОЙСТВО НЕ РАБОТАЕТ	Отключилась электроэнергия? Штепсель не вставлен в розетку? Выключено питание? Подожгло установленное время? Включился зуммер уровня воды? Заблокировано входное/выходное отверстие?	Это нормально. Вставьте штепсель в розетку. Включите устройство. Поменяйте установленки таймера. Вылейте воду. Прочистите блоки.
СНИЗИЛАСЬ ЭФФЕКТИВНОСТЬ РАБОТЫ В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ/НАГРЕВА.	В комнате присутствуют другие нагревательные приборы? Воздушные фильтры загрязнены? Установленная температура слишком высокая? Низкая скорость вентилятора?	Удалите нагревательные приборы. Прочистите воздушные фильтры. Измените температуру. Выберите подходящую скорость вентилятора.
СЛИШКОМ СИЛЬНЫЕ ВИБРАЦИИ И ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ШУМА.	Вылился хладагент. Устройство наклонено?	Это нормально. Установите устройство на ровную горизонтальную поверхность.
УСТРОЙСТВО ЧАСТО ВКЛЮЧАЕТСЯ И ОТКЛЮЧАЕТСЯ.	Скачок напряжения? Сливной шланг закреплен неправильно или заломлен? Вы наращивали шланг?	Если напряжение «скачет», отключите устройство. Правильно установите сливной шланг. Удайте наращенную часть шланга.

bimatek®

## УСТАНОВКА

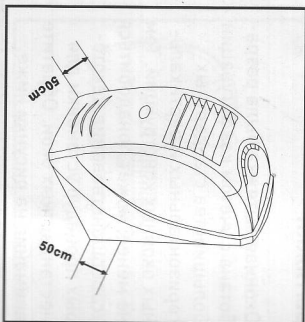
### ПРИМЕЧАНИЕ

1. Если во внутреннем поддоне нет воды, ее можно добавить через специальное отверстие перед включением режима охлаждения (до максимальной отметки).

2. Не используйте шланг вывода воздуха при работе в режиме осушения или вентиляции.

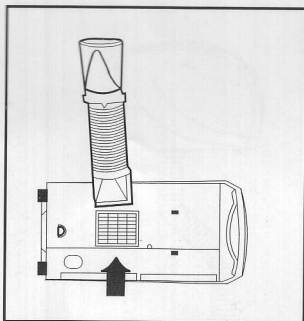
3. Если Ваша комната находится на солнечной стороне, занавешивайте окна.

### ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ



Устанавливайте устройство на ровную сухую поверхность. Оставьте как минимум 50 см свободного пространства со всех сторон от устройства.

### УСТАНОВКА ШЛАНГА ВЫВОДА ВОЗДУХА



Закрепите квадратное основание шланга на выходном отверстии устройства. Выставьте другое основание в ближайшее окно.

bimatek®



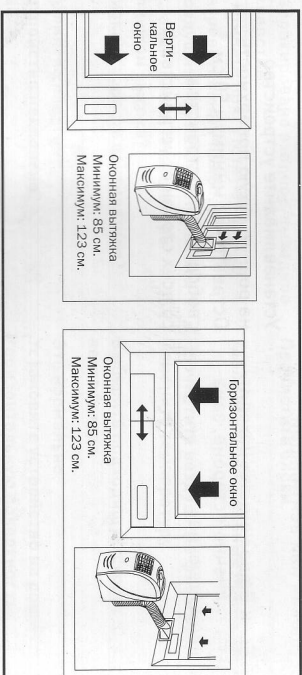
# БИМАТЕК КОНДИЦИОНЕР МОБИЛЬНЫЙ

**A - 2207 МНР / A - 2209 МНР**  
**A - 2212 МНР / A - 2215 МНР**

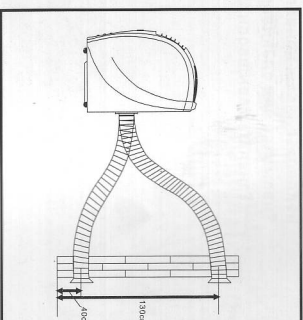
## УСТАНОВКА

### УСТАНОВКА ОКОННОЙ ВЫТЯЖКИ

Оконная вытяжка была разработана с учетом конфигурации большинства стандартных горизонтальных и вертикальных оконных конструкций. Тем не менее, может потребоваться усовершенствование некоторых процедур установки для нестандартных окон. Обратите внимание на рисунки ниже.

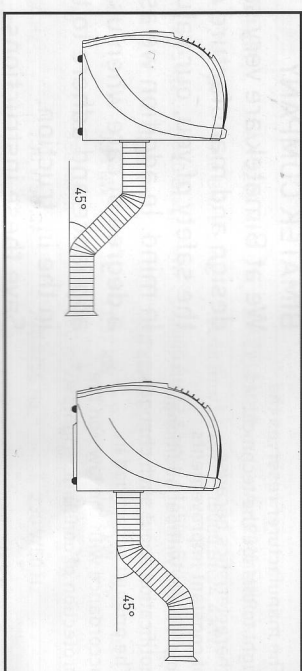


### ВСТРАИВАНИЕ В СТЕНУ



## УСТАНОВКА

### ПРАВИЛЬНЫЙ ИЗГИБ



### НЕВЕРНЫЙ ИЗГИБ

